



1K10099-04/05

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR 1K100

**VERWENDUNGSGRENZEN**

- Dieses Produkt nur als Schaftausrichtungswerkzeug verwenden. Es soll nie auf einer definitiven Prothese montiert werden.
- Nicht mehr als 10 Verwendungen
- Für Patienten bis zu 100 kg.

**ZUSAMMENBAU**

Das System 1K100 kann an alle genormten 4mm-Loch Adapter mit 6mm Gewinde und 36mm Achsabstand adaptiert werden.

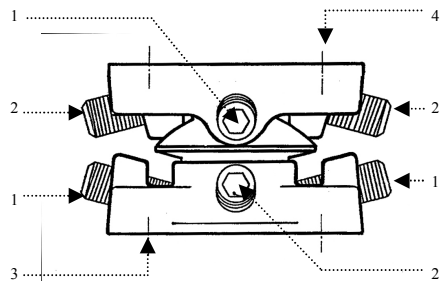
z.B. 1K03..., 1K30..., 1K14..., 1K01..., 1K02..., 1K25..., 1K90...

**EINJUSTIERUNG**

- Mit den Schrauben  $\zeta$  wird die Verschiebeeinheit einjustiert. Die Einstellweite beträgt : 15 mm (+/- 7,5 mm)
- Die Pro-Supination, Plantarflexion und Dorsalextension wird mit den Schrauben  $\jmath$  eingestellt. Die Einstellweite beträgt : 18° (+/- 9°)

**EMPFOHLENE DREHMOMENTE**

Schrauben 1 und 2 : 15 Nm  
Schrauben 3 und 4 : 6 Nm

**ACHTUNG**

Wenn der Kopf einer Schraube 1 oder 2 in das Gewindeloch länger als 1 mm eingeführt ist, müssen Sie diese Schraube mit einer längeren Schraube ersetzen.  
Hinweis : nach der Einstellung, verwenden Sie für Schrauben 1 und 2 unser mittel starken Klebstoff (ref. Protéor XC047).



1K10099-04/05

## 1K100 INSTRUCTIONS FOR USE

**LIMITS OF USE**

- Use this product only as a socket alignment tool. It must never be assembled to a final prosthesis.
- No more than 10 uses.
- For patients up to 100 kg.

**ASSEMBLY**

Use the four milled head hex socket screws 3 to fix the 1K101 system to any "European Standard" component (four  $\varnothing$  6 holes with centre distance 36 mm)

-e.g. 1K03, 1K30, 1K14, etc.

Use the four convex head hex socket screws 4 to fix the 1K101 system to any "European Standard" component (four M6 holes with centre distance 36 mm)

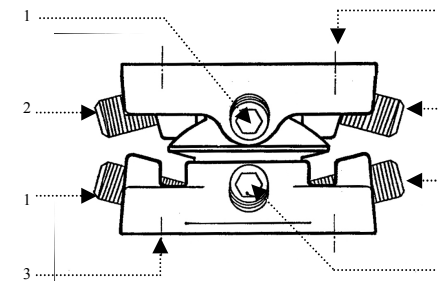
-e.g. 1K01, 1K02, 1K25, 1K90, etc.

**ADJUSTMENTS**

Translation is adjusted with screw 1. The range of adjustment is 15 mm (+ or - 7,5 mm).  
Tilt is adjusted with screws 2. The range of adjustment is 18° (+ or - 9°).

**ADVISED THIGHTENING TORQUE VALUES**

Screws 1 and 2 : 15 Nm  
Screws 3 and 4 : 6 Nm

**CAUTION**

Never leave screw 2 or 3 in place if the head has penetrated more than 1 mm into the tapped hole. If this happens, replace the screw with one of the longer ones provided. Conversely, if a screw juts out too much, replace it with a shorter one provided.

Advice : after adjustment use on the threads of screws 2 and 3 average strength adhesive PROTEOR ref. XC047.



1K10099-04/05

## NOTICE D'UTILISATION POUR SYSTEME 1K100



### LIMITES D'UTILISATIONS

- Utiliser exclusivement ce produit comme outil d'alignement. Il ne doit en aucun cas être monté sur une prothèse définitive.
- 10 utilisations maximum
- Pour patient d'un poids maximal de 100 kg

### ASSEMBLAGE

Utiliser les 4 vis tête fraisée 3 à 6 pans creux pour fixer le système 1K100 sur tout composant au standard Europe comportant 4 trous  $\varnothing$  6 d'entraxe 36 mm (1K03, 1K30, 1K14, etc.)

Utiliser les 4 vis tête bombée 4 à 6 pans creux pour fixer le système 1K100 sur tout composant au standard Europe comportant 4 trous M6 d'entraxe 36 mm (1K01, 1K02, 1K25, 1K90, etc.)

### REGLAGE DE LA TRANSLATION

Agir sur les vis 1. L'amplitude de réglage est de 15 mm (+ ou - 7,5 mm).

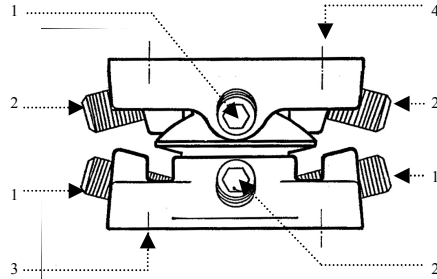
### REGLAGE DE L'ANGULATION

Agir sur les vis 2. L'amplitude de réglage est de 18° (+ ou - 9°).

### SERRAGE DES VIS

Vis 1 et 2 :  
couple de serrage  
conseillé : 15 Nm

Vis 3 et 4 :  
couple de serrage  
conseillé : 6 Nm



### ATTENTION

Ne jamais laisser en place une vis 2 ou 3 dont la tête aurait pénétré de plus d'1 mm dans le trou taraudé. Dans ce cas, la remplacer par une vis plus longue prévue à cet effet dans le conditionnement. Si au contraire une vis dépasse trop du trou, la remplacer par une vis plus courte (également prévue dans le conditionnement).

Conseil : après réglages, utiliser sur les vis 2 et 3 une colle type frein filet moyen PROTEOR réf. XC047.

6, rue DE LA REDOUTE - Z.I. SAINT-APOLLINAIRE  
B.P. 37833 - 21078 DIJON CEDEX - FRANCE  
PHONE : +33 3 80 78 42 10 - FAX : +33 3 80 78 42 15  
ht.orthopedie@proteor.com - www.proteor.com



1K10099-04/05

## NOTA DE USO PARA SISTEMA 1K100



### LÍMITES DE UTILIZACIÓN

- Utilizar exclusivamente este producto como herramienta de alineamiento. En ningún caso se debe montar en una prótesis definitiva
- 10 utilizaciones máximo
- Para paciente de un peso máximo de 100 kg

### UNIÓN

Usar los 4 tornillos 3 con cabeza fresada de 6 lados huecos para fijar el sistema 1K100 sobre cualquier componente "Modelo Europa" (con 4 orificios  $\varnothing$  6 con entrejes 36 mm, por ejemplo : 1K03, 1K30, 1K14, etc.)

Usar los 4 tornillos 4 con cabeza abombada de 6 pans huecos para fijar el sistema 1K100 sobre cualquier componente "Modelo Europa" (con 4 orificios M6 con entrejes 36 mm, por ejemplo : 1K01, 1K02, 1K25, 1K90, etc.)

### REGULACIÓN DE LA TRASLACIÓN

Actuar sobre los tornillos 1. La amplitud del reglaje es de 15 mm (+ o - 7,5 mm).

### REGULACIÓN EN ANGULACIÓN

Actuar sobre los tornillos 2. La amplitud del reglaje es de 18° (+ o - 9°).

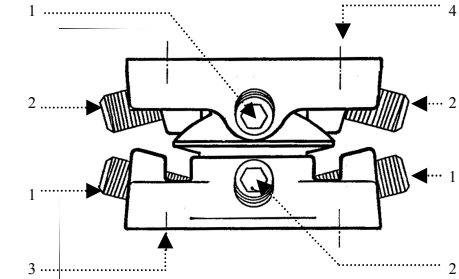
### PAREJAS DE PRESIÓN ACONSEJADAS :

Tornillos 1 y 2 : 15 Nm  
Tornillos 3 y 4 : 6 Nm

### CUIDADO :

Nunca dejar colocado un tornillo 2 o 3 cuya cabeza hubiera penetrado con más de 1 mm en el orificio enterrado. En este caso, cambiarlo por un tornillo más largo previsto a tal efecto en el acondicionamiento. Por lo contrario, si un tornillo sobresale demasiado del agujero, hay que reemplazarlo por un tornillo más corto (también previsto en el empaque).

Consejo : después del reglaje, utilizar los tornillos 2 o 3 la cola loticite Proteor ref. XC047.



6, rue DE LA REDOUTE - Z.I. SAINT-APOLLINAIRE  
B.P. 37833 - 21078 DIJON CEDEX - FRANCE  
PHONE : +33 3 80 78 42 10 - FAX : +33 3 80 78 42 15  
ht.orthopedie@proteor.com - www.proteor.com